

一帶一路 · 香港

BELT AND ROAD INITIATIVE · HONG KONG

MAR 2024

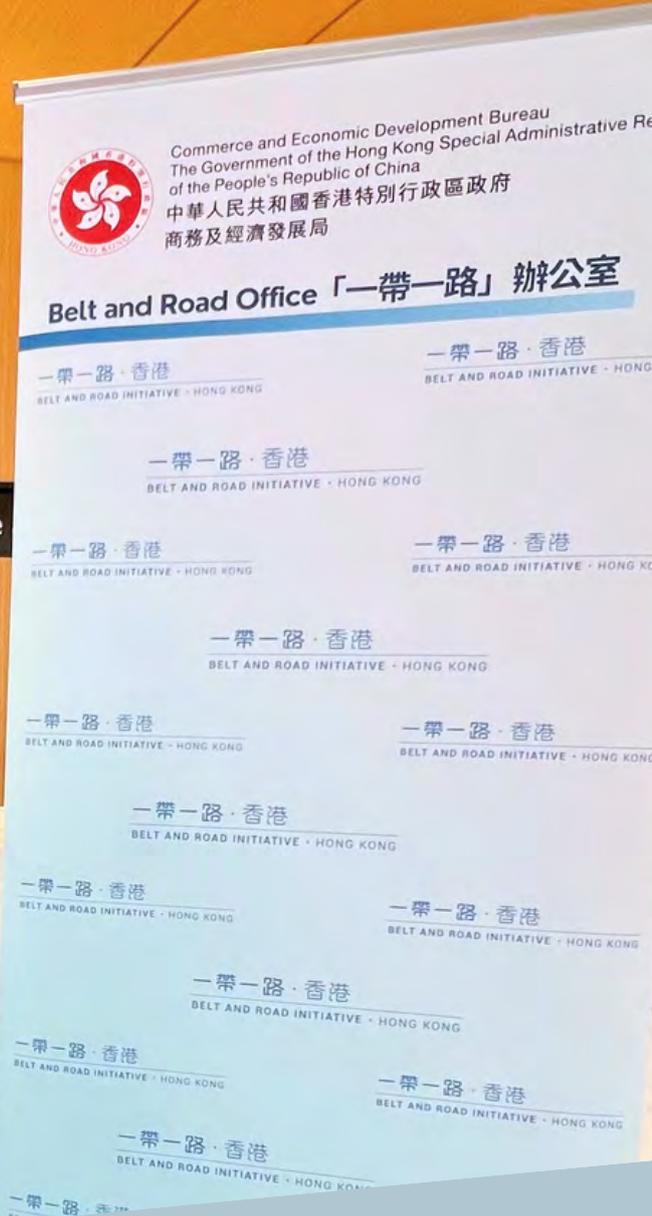
2024年3月

BELT & ROAD OFFICE NEWSLETTER

「一帶一路」辦公室通訊



商務及經濟發展局 Commerce



Belt and Road Office Talk 「一帶一路」辦公室講座

E-commerce Opportunities in Thailand
泰國電子商貿機遇

Green Development Opportunities in KSA
沙特阿拉伯綠色發展機遇

Opportunities of Digital Economy in Indonesia
印尼數字經濟機遇



Table of Contents 目錄

03

Belt and Road Office Highlights
「一帶一路」辦公室花絮

05

CEDB Work Plans on the B&RI in 2024
商務及經濟發展局2024年
共建「一帶一路」工作計劃

07

**Belt and Road Office Talk:
E-commerce Opportunities in Thailand**
「一帶一路」辦公室講座：
泰國電子商貿機遇

09

**Belt and Road Office Talk:
Green Development Opportunities in KSA**
「一帶一路」辦公室講座：
沙特阿拉伯綠色發展機遇

11

**Belt and Road Office Talk:
Opportunities of Digital Economy in Indonesia**
「一帶一路」辦公室講座：
印尼數字經濟機遇

15

Belt and Road Office Interview
「一帶一路」辦公室訪談

21

**Other Related Events:
FII PRIORITY Summit**
其他相關活動：
未來投資倡議研究所
「PRIORITY」峰會

23

**Other Related Events:
Connecting Hong Kong and ASEAN Luncheon**
其他相關活動：
「連結香港與東盟」午宴

Belt and Road Office Highlights

「一帶一路」辦公室花絮



19 January, 2024, Mr Nicholas Ho, Commissioner for Belt and Road, visited the China Center for International Economic Exchanges in Beijing and met with Dr Wang Yiming, Vice Chairman of China Center for International Economic Exchanges, and exchanged views on strengthening Hong Kong's role as a functional platform for the Belt and Road Initiative (B&RI) under the guidance of the eight major steps announced by President Xi in the pursuit of the high-quality development of the B&RI.

2024年1月19日，「一帶一路」專員何力治到訪於北京的中國國際經濟交流中心，與副理事長王一鳴會面，深入交流在國家主席習近平宣布國家支持高質量共建「一帶一路」的八項行動的指引下，強化香港作為共建「一帶一路」功能平台的角色。



1 February, 2024, Mr Ho visited the Belt and Road Center of National Development and Reform Commission in Beijing and met with Mr Zhai Dongsheng, Director General of the Center. They had in-depth exchanges on Hong Kong's full participation in contributing to the development of the B&RI.

2024年2月1日，何力治訪問位於北京的國家發展和改革委員會一帶一路建設促進中心，並與中心主任翟東升會面，雙方就香港全面參與和助力「一帶一路」建設等內容進行深入交流。



1 February, 2024, Mr Ho visited the BRI International Green Development Coalition in Beijing to explore the green development opportunities along the Belt and Road.
2024年2月1日，何力治到訪位於北京的「一帶一路」綠色發展國際聯盟，探討「一帶一路」的綠色發展機遇。



20 February, 2024, Dr Bernard Chan, Under Secretary for Commerce and Economic Development, and Mr Ho attended the Legislative Council Panel on Commerce, Industry, Innovation and Technology and discussed the latest work of the Commerce and Economic Development Bureau in promoting Hong Kong's participation in the B&RI.

2024年2月20日，商務及經濟發展局副局長陳百里博士及何力治出席立法會工商及創新科技事務委員會，分享商務及經濟發展局推動香港參與共建「一帶一路」的最新工作進展。



LegCo Paper
相關立法會文件



29 February, 2024, Mr Ho accompanied by Mrs Laura Liang Aron, Director of the Hong Kong Economic and Trade Office in Shanghai, visited the Council for the Promotion of International Trade Shanghai, and discussed the roles of the Belt and Road Comprehensive Service Center.

2024年2月29日，何力治和香港駐上海經濟貿易辦事處主任蔡亮女士與上海市國際貿易促進委員會會面，並了解「一帶一路」綜合服務中心的工作。

CEDB Work Plans on the B&RI in 2024 商務及經濟發展局2024年共建「一帶一路」工作計劃

The HKSAR Government has been adopting a whole-government strategic approach, under which the Belt and Road Office (BRO) of the Commerce and Economic Development Bureau (CEDB) is tasked to lead and coordinate Hong Kong's participation in the B&RI. For realising the five areas of connectivity (i.e. policy co-ordination, infrastructure connectivity, unimpeded trade, financial integration and people-to-people bond), relevant work has been taken forward according to the following fivepronged key strategy.

特區政府一直採取「全政府動員」的策略方針，由商經局轄下的「一帶一路」辦公室牽頭和統籌協調香港參與共建「一帶一路」，並循以下五個策略重點推進相關工作，以期在「五通」(政策溝通、設施聯通、貿易暢通、資金融通和民心相通)方面有長足發展。

Enhancing Policy Co-ordination 加強政策聯通

- To organise the annual Joint Conference with the National Development and Reform Commission (NDRC) and related Mainland authorities, with a view to addressing pragmatically the pain points and solving problems Hong Kong has encountered in its full participation in and contribution to the Belt and Road Initiative (B&RI) in a practical manner. And to organise the Joint Conference Policy Exchange and Capacity Building Programme with NDRC, conduct in-depth exchanges on various topics, and invite public organisations/professional bodies/chambers of commerce and related enterprises to participate;
- To fully implement the deliverables related to Hong Kong announced after the Belt and Road Forum for International Cooperation
- 與國家發展和改革委員會(發改委)及相關內地部委舉行年度「聯席會議」以務實態度、實事求是方式解決香港全面參與和助力「一帶一路」建設時面對的痛點及困難；以及與發改委就籌備舉辦「政策溝通交流及能力建設計劃」，就特定專題進行深入交流，並會邀請公營機構／專業團體／商會及相關企業參與；
- 全面落实第三屆「一帶一路」國際合作高峰論壇有關香港的成果清單項目

Fully Leveraging Hong Kong's Unique Advantages 充分利用香港優勢

- Actively seek to forge free trade agreements and investment promotion and protection agreements with our Belt and Road (B&R) trading partners and to assist Hong Kong enterprises and investors in market expansion along the B&R and to strengthen the role of Hong Kong as a hub for trade and investment;
- Seek to negotiate and discuss with Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) member economies to proactively create favourable conditions for Hong Kong's early accession to the RCEP;
- To conclude Mutual Recognition Arrangement under the Hong Kong Authorized Economic Operator Programme with more B&R economies in order to further expand the economic and trade network and deepen regional co-operation. This aims to facilitate clearance by customs authorities for cargo flow between Hong Kong and relevant economies, including reduced inspections and prioritised customs clearance;
- To strengthen our economic and trade relations with the Middle East and ASEAN, the Government is considering establishing an Economic and Trade Office (ETO) in Riyadh, Saudi Arabia and Kuala Lumpur, Malaysia; and to set up consultant offices of Invest Hong Kong (InvestHK) and the Hong Kong Trade Development Council (HKTDC) along the B&R countries.
- 積極尋求與「一帶一路」沿線貿易伙伴締結自貿協定及投資協定，協助港商和投資者開拓「一帶一路」市場，加強香港作為貿易及投資樞紐的角色；
- 尋求與各RCEP成員經濟體展開磋商和討論，積極為香港盡早加入RCEP創造有利條件；
- 與更多「一帶一路」經濟體簽訂香港認可經濟營運商互認安排，以期讓往來本港及有關經濟體的貨物可受惠於兩地海關提供的通關便利，加強招商引資和貿易推廣工作；
- 為加強與中東及東盟的經貿關係，政府正考慮在沙特阿拉伯利雅得及馬來西亞吉隆坡增設經貿辦，亦會在「一帶一路」沿線國家開設投資推廣署和香港貿易發展局(貿發局)顧問辦事處



相關立法會文件

Making the Best Use of Hong Kong's Position as the Professional Services Hub 用好香港專業服務中心的地位

- To organise more outbound missions, including exploring new collaborative regions (covering markets such as North Africa, Central and South Asia or Latin America) with Mainland enterprises, to assist Hong Kong enterprises and professionals in exploring overseas business opportunities;
- Continue to leverage the advantages of Hong Kong's legal and taxation systems as well as Intellectual Property (IP) professional services to develop Hong Kong into a regional IP trading centre;
- The BRO will join hands with OASES, InvestHK and the Hong Kong Talent Engage, etc. to organise small-scale missions to ASEAN countries with specific sectors of professional services invited as fit, to further cultivate the traditional ASEAN market.
- 組織更多外訪團，包括聯同內地企業探索新合作地區(涵蓋北非、中亞及南亞或拉美等市場)的機遇，協助香港企業及專業開拓更多海外商機。
- 繼續善用香港法律、稅務、知識產權專業服務等優勢，發展香港成為區域知識產權貿易中心；
- 「一帶一路」辦公室將聯同引進重點企業辦公室、投資推廣署及人才服務辦公室等組織小規模考察團出訪東盟國家，並按需要邀請個別專業服務界別參與，深耕細作東盟傳統市場

Promoting Project Participation 用好香港專業服務中心的地位

- To organise the ninth Belt and Road Summit on 11-12 September, and will further expand the breadth and depth of the Summit by launching the new "Belt and Road Festival" in September this year, with a view to furthering Hong Kong's collaboration with B&R countries in a wide range of areas including trade and investment, technology, arts and culture, and talent exchanges, to serve as an important platform to showcase achievements of people-to-people exchanges and promote people and cultural exchanges and collaboration;
- To organise the Mainland Enterprises Partnership Exchange and Interface Session and invite Mainland enterprises in Hong Kong and state-owned enterprises (SoEs) to Hong Kong for their direct matching with local professional services providers based on their projects or needs, as well as to meet with their demands in professional services and capacity building.
- 於9月11至12日舉辦第九屆「一帶一路高峰論壇」，並會進一步強化這年度論壇的廣度及深度，將創新於今年9月推出「一帶一路節」，推動香港與共建國家在貿易投資、科技、文化藝術與人才交流等廣泛領域的合作，伸展成為展示民間交往成果和促進人文交流合作的重要平台；
- 籌備舉辦「內地企業伙伴交流對接會」，邀請在港中資企業及內地央企來港參與，以企業項目或需求為本，促進他們與香港專業服務提供者直接對接，以配合央企駐港機構及中資企業對專業服務及能力建設方面的需求

Establishing Partnership and Collaboration 建立伙伴合作

- To organise "BRO Talk" monthly exchange sessions, inviting Consul Generals from B&R countries in Hong Kong as well as representatives of professional bodies and enterprises to share the opportunities and relevant experience in B&R countries;
- Continue to promote Hong Kong's participation in and contribution to the B&RI through diversified channels, with a view to enhancing the understanding of the B&RI among various sectors of the community, as well as encouraging active collaboration and participation in the B&RI by enterprises, professional services bodies and young people.
- 每月舉辦交流會「BRO Talk」，邀請「一帶一路」國家的駐香港總領事及專業團體和企業代表分享「一帶一路」沿線國家的機遇及相關經驗；
- 繼續通過多元渠道推廣香港參與和助力共建「一帶一路」的工作，提升社會各界對共建「一帶一路」倡議的認識，並鼓勵企業、專業服務團體及青年等積極攜手參與共建「一帶一路」建設



BRO Talk recap
活動精華

CONSUL-GENERAL OF THAILAND IN HONG KONG

泰國駐港總領事

“Our office is ready to give advice to any potential investors, and feel free to contact us. We also have our Board of Investment office in Guangzhou. If you need more details, we can always get them to answer or to meet with your people. At the moment, I think the investment opportunities in Thailand is still open for young investors and we intend to also have schemes to support start-ups and the visa scheme is now flexible for ‘Digital Nomad’.”

Chaturont Chaiyakam
Consul-General of Thailand in Hong Kong



Interview recap
訪問重溫



(English version only)
(本文只提供英文版)



Hong Kong is home to talents with various skill sets and a deep understanding of the cultures of different regions in the world. Known as a ‘super connector’, Hong Kong’s professionals also embody this role. The city houses numerous multinational professional firms, including accounting, legal, and other specialised services. These firms leverage our global network to serve clients not only in the jurisdictions where they are investing, such as Thailand, but also in managing business plans, structures, and transaction flows originating from Hong Kong, which functions as a home jurisdiction for their clients.”

「香港具備不同專長的人才，並了解全球不同地區的文化。香港作為『超級聯繫人』，我們的專業人士亦一樣。在這裡，我們也有跨國的專業服務企業，包括會計、法律及其他專業服務。我們可以利用環球網絡服務客戶，不僅於他們正在投資的管轄區，例如是泰國，同時也能處理源自香港的商業計劃、組織架構和交易，並作為他們的原地管轄區。」



Interview recap
訪問重溫



Travis Lee 李文泉
Convener, Taxation Faculty's China Tax Support Group
內地稅務委員會召集人
HKICPA 香港會計師公會



As we all know, Hong Kong people are agile and adaptive to different cultures. This agility and adaptability are very important in the Thai market. On one hand, we need to keep up our own professionalism, and on the other, we need to know the local culture and adapt to it. By integrating our professional standards with local customs, Hong Kong companies, not only Lalamove, will be successful in Thailand.”

「正如大家所知，香港人一向敏捷，而且我們很容易便能適應其他文化，兩者在泰國市場都非常重要。一方面，我們需要維持專業水準；另一方面，了解當地文化並適應它亦至為重要，將我們的專業精神帶入當地市場，融合本地文化及我們的良好操守，我相信香港企業不僅是Lalamove，都可以在泰國市場獲得成功。」



Patrick Yu 余浩然
Vice President People and Managing Director SE Asia
人力資源副總裁暨東南亞地區總經理
Lalamove



Interview recap
訪問重溫

ACTING CONSUL-GENERAL OF THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA IN HONG KONG

沙特阿拉伯駐港署理總領事

“Saudi Arabia has been playing a key role when it comes to the growth of renewable and clean energy, not only in the Kingdom but beyond its borders too.

Saudi Arabia has also invested billions of dollars in developing high-tech innovation hubs that could prove attractive to global companies that are interested in developing advanced clean technology.

Saudi Arabia’s efforts to combat climate change and advance green energy are anchored in its Vision 2030, since sustainability, clean energy and striving to achieve net-zero greenhouse gas emissions by 2060 are key pillars of this project.”



Mohammed Saud H. Alotaibi
Acting Consul-General of the Kingdom of Saudi Arabia
in Hong Kong



BRO Talk recap
活動精華

(English version only)
(本文只提供英文版)



Interview recap
訪問重溫

Jessie Lin 林潔敏
Vice President of SenseTime
商湯科技副總裁



I think the world definitely needs to be more green and sustainable. And the Belt and Road is a way in which we can all share and contribute ideas, new solutions, and new technologies to create a more sustainable planet. In particular, the Middle East is embarking on a new transformation from one that relies on fossil fuels to one that is much more sustainable. As architects on the Belt and Road, we can share our mutual experiences from our homes to create a better, greener future for everyone.”

「我認為世界需要變得更綠色、更可持續，而『一帶一路』讓我們可以一同分享、貢獻新主意、新的解決方案和新技术，以締造更可持續的地球。值得注意的是，中東正在轉型，由過往依賴化石燃料，轉變成更可持續，我們作為建築師，在共建『一帶一路』倡議上可分享源自我們家園的經驗，為所有人創造更好、更綠色的未來。」



Interview recap
訪問重溫

Patrick Tsang 曾沛霖
Co-founder and Chairman of Hong Kong Ambassadors Club
Chairman of Tsangs Group
香港大使會創辦人及董事長兼曾氏集團董事長



SenseTime is going to the Saudi Arabian market with AI technology, and I believe a lot of Hong Kong tech companies can also bring great values to Saudi. The foremost is education and promoting local talent. Secondly, I genuinely believe technology is for the general good of society, and it can be applied to promote social benefit. For example, AI is being used in energy saving, helping to solve mega-cities’ traffic problems and crowd management problems, just to name a few. I would like to urge more Hong Kong technology companies to go to Saudi Arabia with our adventurous spirit.”

「商湯科技正帶領人工智能技術走入沙特阿拉伯市場，我相信很多科技公司都擁有好的技術，能為當地人才及經濟帶來貢獻。我認為教育當地人才至為重要，而無論是甚麼類型的技術都能貢獻社會整體利益，舉例來說很多技術能應用於節能、解決交通擠塞及人流管理等的難題，因此科技企業更應抱著冒險精神，進軍沙特阿拉伯市場。」



Interview recap
訪問重溫

James Law 羅發禮
Founder & CEO of Cyberecture
科建國際集團創辦人兼行政總裁



I think Hong Kong companies can support a lot in the green initiative and development in Hong Kong. Hong Kong has one of the best finance platforms and our green initiative is supported by the Government and the Belt and Road Initiative. Additionally, the Green and Sustainable Finance Cross-Agency Steering Group, which includes the Hong Kong Monetary Authority, Securities and Futures Commission, and Hong Kong Stock Exchange, plays an important role in making Hong Kong a leading green city and business hub.”

「我認為香港企業可以為綠色倡議和發展帶來很多支持。香港擁有其中一個最好的金融平台，而綠色倡議亦受香港政府及共建『一帶一路』倡議所支持。加上我們擁有綠色和可持續金融跨機構督導小組，成員包括香港金管局、證監會及港交所等，提供減碳倡議助香港成為領先的綠色城市及商業樞紐。」

CONSUL-GENERAL OF INDONESIA IN HONG KONG 印尼駐港總領事



BRO Talk recap
活動精華

“We need to strengthen the digital infrastructure and digital society in Indonesia, as well as strengthening the micro, small and medium enterprises (MSMEs). And to do that, we need a partner. I’m sure that Hong Kong can do that in terms of sharing knowledge and investment in Indonesia.

Our government will fully support Indonesia’s digital economy, particularly for the development of MSMEs. Still, they lack access to finance and digitally capable resources, which we can get from Hong Kong to train our young generation.”



Interview recap
訪問重溫

(English version only)
(本文只提供英文版)



Yul Edison
Consul-General of Indonesia in Hong Kong



Simon Loong 龍沛智
Founder & Group CEO 創辦人及集團行政總裁
WeLab



Interview recap
訪問重溫



FWD is very blessed to be headquartered in Hong Kong and benefits from the city's role as an international financial centre, a global risk management centre, and a hub for regional insurance and reinsurance activities. These advantages, along with various initiatives such as the Belt and Road Insurance Exchange Facilitation (BRIEF) platform, make the city full of opportunities in financial services. FWD is well-equipped to leverage Hong Kong's strategic strengths, and our own, to keep transforming the insurance landscape.”

「富衛非常幸運地將總部設在香港，並受惠香港作為國際金融中心、全球風險管理中心以及區域保險和再保險活動中心的角色。憑藉這些優勢，加上『一帶一路』保險交流促進平台（BRIEF）等措施，使香港的金融服務行業充滿機遇。富衛將利用香港及自身優勢，繼續為保險行業帶來改變。」



Naturally, our Southeast Asian counterparts love dealing with Hongkongers firstly because we are very well known to be professional, and our professionalism translates into getting things done the first time, every time. Also, when we face challenges, we have the ability to come up with innovative answers and solutions. So naturally, they feel that we are trustworthy partners. Our international financial centre, the talent, the skill set and the capital allow them to grow in areas in synergetic ways.”

「我們東南亞的夥伴很喜歡與香港人打交道。首先因為我們以專業著稱，而我們的專業精神意味著每次都能首次就把事情做好。此外，當我們面臨挑戰時，我們有能力提出創新的解決方案。因此他們覺得我們是值得信賴的合作夥伴。而我們的國際金融中心具備人才、專業才能和資金，使他們能夠在各個領域以協同方式發展。」



Chuan Yue 岳川
Head of M&A Execution of FWD Group
富衛集團併購部主管



Interview recap
訪問重溫



At Bauhinia, together with our partners, we’ve invested in a 20MW data centre in Cikarang, outside of Jakarta. With USD\$200 million investment, the project will be ready for service in September of this year. The choice of Indonesia is strategic, given its status as the largest market within the ASEAN region. The country boasts a high internet and mobile phone penetration rate, with most of the population owning two or even three mobile devices. This scenario presents a compelling case from a commercial standpoint.”

「我們公司聯同其他夥伴耗資2億美元在雅加達外圍Cikarang投資了一家20MW的數據中心，預計將於今年9月投入服務。選擇投資當地是出於策略考慮，因為印尼是東盟最大的市場，而且擁有較高的互聯網和手機滲透率，大部分人都擁有兩部甚至三部手提電話，從商業角度來看是吸引的市場。」



Michael Lam 林有勤
CEO 首席執行官
Bauhinia Investment Group



Interview recap
訪問重溫

Supporting Partners of Belt and Road Office(BRO) Talk
「一帶一路」辦公室講座支持伙伴



— Belt and Road Office Interview
「一帶一路」辦公室訪談



Sitthichai Jiwattanakul
Bangkok Bank 盤谷銀行



Interview recap
訪問重溫



I've been working here in Hong Kong since 2010, therefore it's been over 13 years. Hong Kong's role was established before the Belt and Road Initiative and Greater Bay Area (GBA). In the early days, everyone knew that Hong Kong was an international trade centre. But the role has been changed to the International Investment Centre. And now, because of the Belt and Road Initiative and GBA, Hong Kong's role has been enhanced to another dimension, as a financial hub, as a gateway to Mainland China and as a gateway to other parts of the world, especially Southeast Asia, I think this is the most important thing. This is a unique role that no other cities can perform.”

「我自2010年起來香港工作，在香港已經超過13年，實際上香港的角色遠早於『一帶一路』及大灣區前已建立，早期大家均視香港為國際貿易中心，而香港的角色亦逐步轉為國際投資中心，在共建『一帶一路』倡議及粵港澳大灣區下，我覺得香港的角色能提升至另一層次。香港作為金融中心，同時作為通往內地及世界各地的門戶，更重要是可通往東南亞市場，這是其他城市不能擔當的獨特角色。」



Yoma Strategic Holdings is a company operating in Myanmar and listed on the Singapore Stock Exchange. Hong Kong offers an excellent springboard for companies based in Hong Kong to raise capital in Hong Kong. I talked to quite a lot of companies in Myanmar about their interest in Hong Kong. Hong Kong has not focused so much on Southeast Asia in the past, but the time has come to change and shift that now. For example, Myanmar has a lot of trade with China, and now a lot of the settlement is done in Renminbi instead of the US dollars. Hong Kong, the biggest offshore Renminbi hub in the world, offers an excellent chance for financing Renminbi for companies wanting to trade with China. My family is rooted in Hong Kong, so I have a lot of attachments here. Hong Kong is such a vibrant city that when you come here, everyone moves so quickly; everything just works very well. There's nothing that replaces the pace of change and the pace of getting things done in Hong Kong.”

「Yoma Strategic Holdings在緬甸經營，並於新加坡證券交易所上市，我認為香港為企業提供絕佳跳板，可以香港為基地並募集資金。我與不少緬甸企業討論過他們對香港的興趣，我覺得過往香港未有太聚焦於東南亞，但現在正是改變的時候。例如，緬甸與內地進行許多貿易現時很多交易是以人民幣進行結算而非美元，香港作為全球最大人民幣離岸中心，提供了絕佳機會，包括是為想與內地進行貿易的企業提供人民幣融資。我的家庭紮根香港，而我對香港也有深厚感情，香港是一個充滿活力的城市裡，在這裡所有人都是行動迅速，所有事情也辦得很穩妥，我認為香港轉變的速度、辦事的速度是無可取締的。」



Cyrus Pun
Yoma Strategic Holdings



Interview recap
訪問重溫



RHL Ventures is one of the largest venture funds in Malaysia, predominantly investing in Southeast Asia. I have been living in Hong Kong for about seven years, and it is my second home. Hong Kong is an international city that is the facilitator of China and the rest of the world. For me, Hong Kong is a hub and has always have a special affinity towards finances and investing in the region. Hong Kong itself has been a very free trade zone across Asia, and the resilience and entrepreneurship of the people in Hong Kong is what makes it right. The policies and government here have played an excellent supporting role, and essentially, Hong Kong people have driven all the innovation and growth in Hong Kong. Hong Kong has always been very warm but at the same time, efficient and competitive. And again, ambitious to be in the world's playing field.”

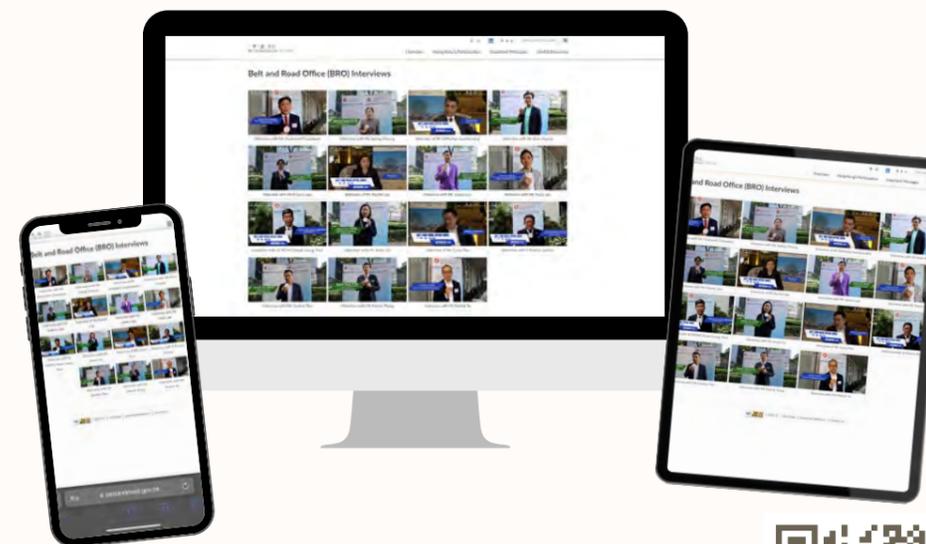
「RHL Ventures是馬來西亞最大的創投基金之一，主要投資在東南亞。我在香港生活約七年，對我來說香港是第二個家。香港是個國際化城市，同時是內地和世界各地的促成者，香港也是一流的樞紐，在區內金融和投資領域均有良好關係，而香港在亞洲來說是也一個非常自由的貿易區。香港的韌性和創業精神是這裡的成功要素，而這裡的政策和政府也起了很好的支持作用，同時香港人在推動著香港的創新和增長。香港一直讓我感覺溫暖，但同時很有效率、具備競爭力，而且具有立足世界舞台的雄心。」



Rachel Lau
RHL Ventures



Interview recap
訪問重溫

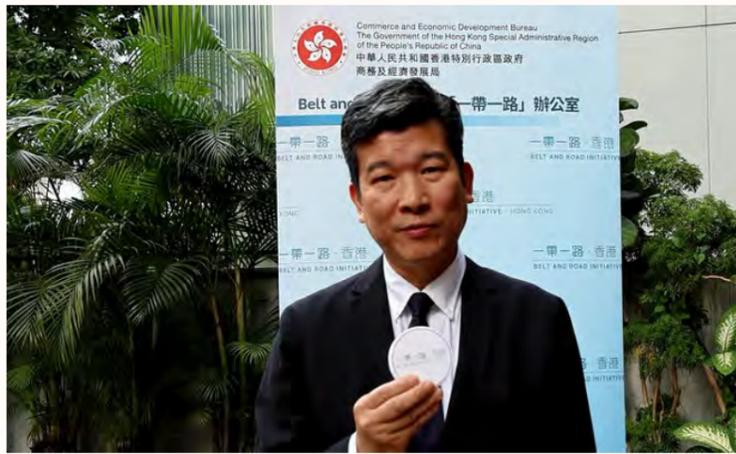


Visit our website for more
Belt and Road Office Interviews!

訪問我們的網站，欣賞更多「一帶一路」辦公室訪談！



—— Belt and Road Office Interview
「一帶一路」辦公室訪談



Sr Paul Wong 黃國良
President of the Hong Kong Institute of Surveyors
香港測量師學會會長



As surveyors, we have been well trained according to international standards. In fact, we have been working together with other regions, including the United Kingdom, Singapore, Canada, Japan, Australia, New Zealand, and the Mainland. We have reciprocal agreements with them, and maintain regular international connections for communication and forums. Therefore, we believe that our profession can serve other regions, as well as attracting those professionals from abroad to work in Hong Kong.”

「作為測量師，我們是根據國際標準、訓練有素，而且我們一直與其他地區合作，包括英國、新加坡、加拿大、日本、澳洲、新西蘭和內地，我們與他們有互認協議，並保持定期的國際聯繫，包括交流及透過論壇合作。因此，我們相信我們的測量專業能夠為其他地區提供服務，並吸引海外專業人士來香港工作。」



Alvin Kwok 郭彥麟
Co-founder 共同創辦人
OneDegree



Interview recap
訪問重溫



What excites me the most about the Middle East is that it's looking to build a real futuristic digital economy. When we talk about futuristic economy, we have to talk about Web3 and digital assets, which align with what Hong Kong has been trying to build. Now, Hong Kong has built a global risk management center in digital assets by introducing the first digital asset insurance requirement, which is to protect against hacks and thefts and protect all the users for the use of funds. And when we talk to various regulators in the Middle East, they are extremely excited to bring this over to the Middle East as well. And this really excites us.”

「中東市場最令我感興趣的是，他們期望建立真正的未來數字經濟，這個議題離不開Web3和虛擬資產，並跟香港一直努力構建方向一致。通過推出首項虛擬資產保險要求，保障防範黑客、偷竊等，保護用戶及資金使用，香港現時已成為環球虛擬資產風險管理中心。當我們與不同的中東監管機構洽談時，他們對將虛擬資產保險引入當地感到非常興奮，這也令我們感到非常雀躍。」



Interview recap
訪問重溫



Why is Public Private Partnerships (PPP) important in Hong Kong? Hong Kong is a leading international financial center and operates under a very strong international standard and transparent financial and legal systems. This provides a lot of advantages for companies to operate and raise funds in Hong Kong to implement long term sustainable infrastructure development projects in Hong Kong as well as along the Belt and Road countries. That's why PPP is important in Hong Kong”

「為甚麼公私營合作在香港非常重要？香港是領先的國際金融中心，並在具國際水平及高透明度的金融和法律制度下運作，為在港經營和籌集資金於香港及『一帶一路』沿線國家推動長遠、可持續基建發展項目的企業帶來很多益處，因此公私營合作對香港十分重要。」



Ir Francis Sootoo 司徒玉倫
Vice Chairman,
Institution of Public Private Partnership
公私營合作學會副會長



Interview recap
訪問重溫



Surveyors can make a lot of contributions to the Middle East people, particularly for their buildings, land, asset management, and land surveying. Because of our expertise in land, planning and buildings, building management and asset management, we can offer our service to the Middle East and be environmentally friendly.”

「我認為測量師可為中東帶來很多貢獻，特別是針對他們的建築物、土地、資產管理及土地測量等，我們在土地、規劃及建築、物業管理及資產管理方面的專業，能為中東人士提供服務，並同時維持對環境友好。」



Francis Lam 林家輝
President of the Hong Kong Institute of Surveyors
香港測量師學會會長



Interview recap
訪問重溫

—— Belt and Road Office Interview
「一帶一路」辦公室訪談

“

With the support from the Hong Kong Productivity Council and the Government, pharmaceutical companies like us are able to participate in the exhibition held in Dubai in January. This may enable our company to expand our business in Dubai and the Middle East market, as well as promote our 'Made in Hong Kong' products globally. I believe this is a big opportunity for medical and healthcare companies.”

「憑藉香港生產力促進局及特區政府的支持，我們作為醫藥企業可以參與一月份在杜拜舉辦的展覽，助公司拓展業務至杜拜及中東市場，同時也有機會將『香港製造』的產品推廣至全球，對醫療及健康護理企業來說是非常大的機遇。」



Spring Cheung 張思穎
Director of LORCORN Biopharma
(International) Group
樂康生物科技國際集團董事

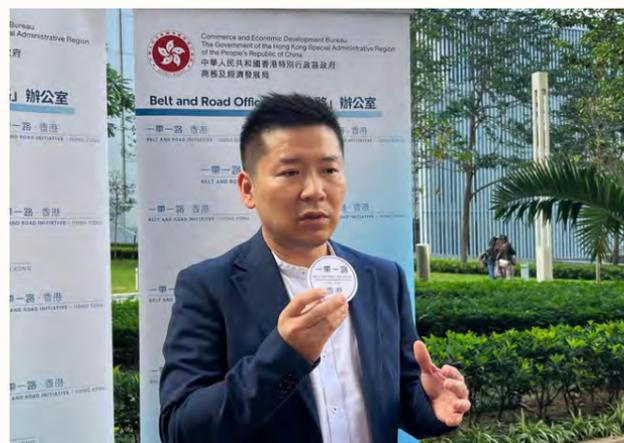


Interview recap
訪問重溫

“

For our company, we provide the technology to help people grow vegetables by themselves locally and reduce their carbon footprint. Most of the time, the vegetables they consume come from far away or from other countries. Taking the UAE area as an example, considering the local weather and city conditions, we can offer them the best solution for urban farming. Our technology could ensure food supply and safety as weather, insects, pollution, and other factors do not affect it. We can offer these exciting projects to our customers in the Middle East.”

「我們的公司提供技術，協助人們在當地自行耕種蔬菜，同時減少他們的碳足跡。很多時候他們所吃的蔬菜都是來自遠方或其他國家。以阿聯酋地區為例，考慮到當地天氣和城市的情況，我們可以為他們提供最佳的城市耕種解決方案。我們的技術不受天氣、蟲害、污染等因素的影響，因此可確保食物供應和食品安全，而我們也可以為中東的客戶提供這些令人雀躍的項目。」



Gordon Tam 譚嗣篆
Founder & CEO of Farm66
綠芝園創辦人兼行政總裁

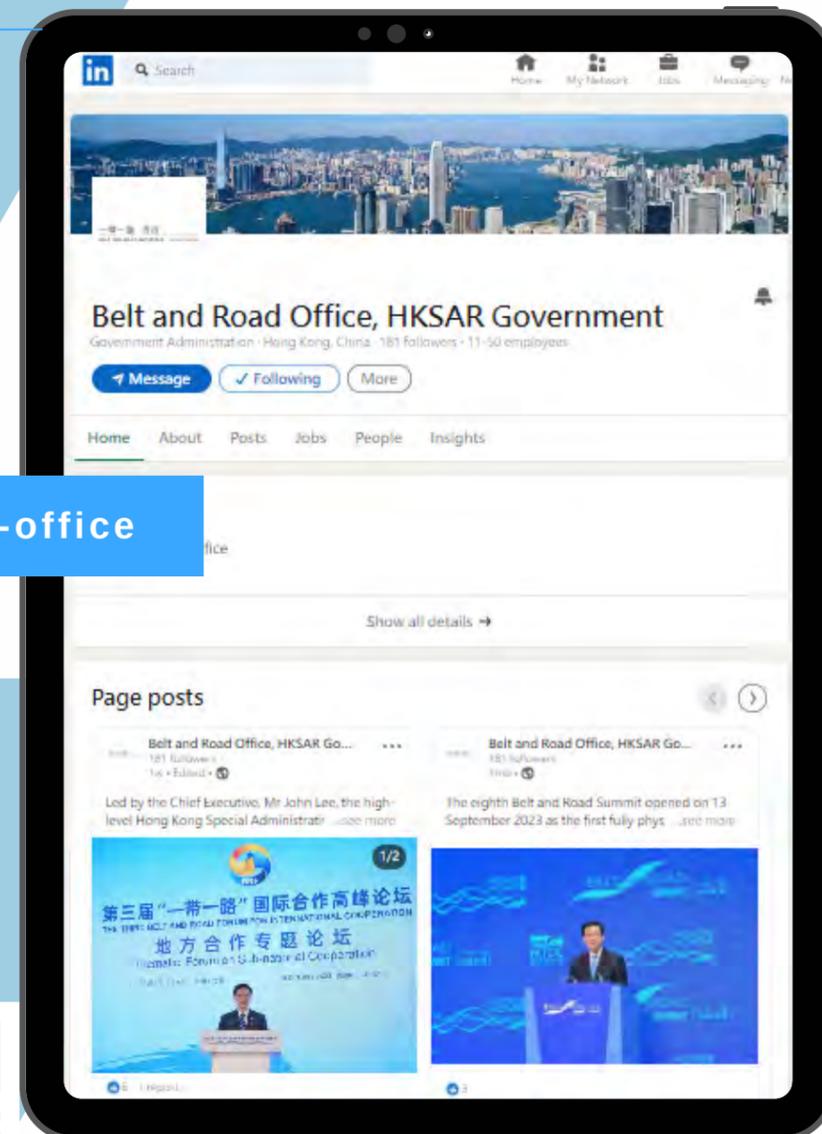


Interview recap
訪問重溫

一帶一路 · 香港

BELT AND ROAD INITIATIVE · HONG KONG

FOLLOW
US +



@belt-and-road-office



STAY TUNED WITH US

Other Related Events 其他相關活動

07-08/12/2023 FII PRIORITY Summit
未來投資倡議研究所「PRIORITY」峰會



Government
Press Release
政府新聞稿



The Chief Executive, Mr John Lee, spoke at the Future Investment Initiative(FII) PRIORITY Summit. 行政長官李家超於未來投資倡議研究所香港「PRIORITY」峰會上致辭。



In partnership with the Hong Kong SAR Government and the HKEX (Hong Kong Exchanges and Clearing Limited), the Future Investment Initiative(FII) hosted its first-ever PRIORITY Summit in Asia and attracted over 1,000 summit attendees and audiences around the world.

未來投資倡議研究所與特區政府和香港交易所在亞洲合辦首次FII「PRIORITY」峰會，吸引逾1,000名來自世界各地的與會者及世界各地的觀眾。



Mr Lee officiated the gong-striking ceremony with Financial Secretary, Mr Paul Chan; the Chief Executive Officer of FII Institute, Mr Richard Attias; the Chairman of FII Institute, Mr Yasir Al-Rumayyan; the Chairman of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX), Mrs Laura Cha; the Chief Executive Officer of the HKEX, Mr Nicolas Aguzin, and other guests.

李家超與財政司司長陳茂波、未來投資倡議研究所行政總裁 Richard Attias、未來投資倡議研究所主席 Yasir Al-Rumayyan、香港交易及結算所有限公司主席史美倫、香港交易所集團行政總裁及其他嘉賓一同主持敲鑼儀式。



Nicholas Ho, Commissioner for Belt and Road, described Hong Kong as a “true global hub” and outlined his vision to strengthen Hong Kong as the regional headquarter for MENA region business.

「一帶一路」專員何力治形容香港是「真正的全球樞紐」，並闡述了強化香港成為中東歐和北非地區企業區域總部的願景。

Other Related Events 其他相關活動

30/01/2024 Connecting Hong Kong and ASEAN Luncheon

「連結香港與東盟」午宴



Government
Press Release
政府新聞稿



The Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Algernon Yau, gave an update for some 120 representatives of consulates, local and foreign chambers of commerce, professional bodies and the business community on the Government's work on strengthening connection with the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) at the "Connecting Hong Kong and ASEAN" Luncheon co-organised by the Trade and Industry Department and Invest Hong Kong.

商務及經濟發展局局長丘應樺出席由工業貿易署和投資推廣署合辦的「連繫香港與東盟」午宴，向約120名駐港領事館、本地及外國商會、專業團體和商界的代表，介紹政府在加強與東南亞國家聯盟（東盟）聯繫的最新工作情況。



Mr Yau (centre); the Director-General of Trade and Industry, Ms Maggie Wong (third left); the Commissioner for Belt and Road, Mr Nicholas Ho (third right); and the Director-General of Investment Promotion, Ms Alpha Lau (second left), with other guests at the luncheon.

丘應樺（中）、工業貿易署署長黃少珠（左三）、「一帶一路」專員何力治（右三）、投資推廣署署長劉凱旋（左二）與其他嘉賓在午宴上合照。



Deputy Secretary-General of ASEAN for ASEAN Economic Community, Mr Satvinder Singh, delivered a video speech at the luncheon on behalf of the Secretary-General of ASEAN, Dr Kao Kim Hourn.

東盟秘書長高金洪博士透過東盟副秘書長（經濟共同體事務）Satvinder Singh在午宴上發表視像致辭。



Mr Ho (first left), moderated the panel discussion at the luncheon and exchanging views with Deputy Executive Director of the Hong Kong Trade Development Council Dr Patrick Lau (second left); the Founder of Yang Consulting and Craft Hong Kong, Ms Jane Li (second right); and Director III of the Intellectual Property Office of the Philippines Dr Frederick Romero (first right).

何力治（左一）在午宴主持討論環節，與香港貿易發展局副總裁劉會平博士（左二）、陽顧問有限公司及Craft Hong Kong創辦人李曉伶（右二）和菲律賓知識產權局主任（III）Frederick Romero博士（右一）進行交流。



Ms Wong delivered closing remarks at the luncheon.

黃少珠在午宴致閉幕辭。



Follow us on

Linked in



@belt-and-road-office

Copyright © 2024 The Government of the Hong Kong Special Administrative Region and contributors. All rights reserved.

Disclaimer: This newsletter is prepared and intended for general information and reference purposes only. The information contained here is current at the date of publication and may change over time. Unless otherwise indicated, all materials contained in this newsletter ("Materials") are contributed by authors from Consulates General, chambers of commerce, professional associations, enterprises or statutory bodies. The Materials do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region ("HKSAR Government") and their authenticity are not verified. No responsibility can be accepted by the HKSAR Government and its employees or agents for any errors or omissions contained in this newsletter or for any loss or damage however arising from the use of, or reliance on the newsletter. Unless otherwise indicated, contents in this newsletter are subject to copyright owned by the HKSAR Government.

© 2024 版權屬香港特別行政區政府及內容提供者所有，並保留一切權利。

免責聲明：本通訊僅供一般情況和參考之用，所含信息在發佈之日為最新信息，但可能會隨時間而變化。除註明外，本通訊所載資料（「資料」）由總領事館、商會、專業團體、企業或法定機構的作者提供。資料並不反映香港特別行政區政府（「政府」）意見，資料真實性亦未經核實。本通訊如有任何謬誤遺漏，或因使用或依據資料引致任何損失或損害，政府及其僱員或代理人均無須負上任何責任。本通訊內容，除註明外，皆受政府版權保護。